

# Tað nýtist ikki kosta milliónir

Kostnaðurin fyri nýggja dagansingarstovnin í Kvívík var bara 1,6 mió. krónur - við innbúgv

RANDI JACOBSEN

Kommunur brúka ofta sum undanfærslu fyri at seta á stovn barnagarðar, at tær hava ikki ráð. Sagt verður, at tað er so dyrt at byggja slíkar stovnar, sum skulu lúla fleiri krøv.

Men nýggi dagstovnurin í Kvívík er gott dømi um, at tað fer til at fáa ein barnansingarstovn, sum ikki kostar fleiri milliónir. Dagstovnurin kostaði bara 1,6 mió. krónur, og tá er innbúgv uppi.

Tað er rætt, at fleiri av stovnunum hava verið ovurhonds dýrir at bygt, men tað nýtist ikki vera so, sigur Kári Thomsen, arkitektur,

sum hevur staðið fyri umbyggingini av gomlu lærarahúsinum í Kvívík, sum nú eru dagansingarstovnur. Í grundini er dagstovnurin eitt nýtt hús, tí alt varð skrátt innan úr betonghúsinum, ið bygd vóru í 40-árunum. Bara múrarnir stóðu eftir.

Kári Thomsen átók sær at projektera, bjóða arbeiðið út og hava eftirlitið við byggingini fyri fastan prís. Ókkurt fyrirvarni var hann tó noyddur at taka, tí tað var eitt gamalt hús, sum skuldi umbyggjast. Hann hevði sjálvur fingið meira burturúr, um hann tók 10% av kostnaðinum, sum vanligt er, men tað gjørdi hann ikki.

Arbeiðið er alt væl gjørt, og stovnurin lýkur øll krøv, sum sett verða til barnagarðar og vøggustovur. Húsið er samstundis innrættað við teimum ynskjum, sum byggingvndin hevði, sigur Kári, sum sjálvur er væl nøgður við stovnin.

Húsið, sum er í trium hæddum hevur gólvvið upp á 220 fermetrar.

Eg skilji væl, at kommunur hava ræðast at farið undir at byggja dagstovnar, tí tað eru so nógv dømi um, at teir hava kostað fleiri milliónir. Men av hesum ber til at læra, at tað ber til at fáa ein góðan stovn, bíliga, sigur Kári Thomsen.



Ein bíligur dagstovnur. Mynd: Jens Kr. Vang



Stjórin í P/F Esmar Simonsen hevur sett seg á Still truckarnar í Føroyum

## Still truckar á Kambsdali

P/F Esmar Simonsen er Still going strong og umboðar nú Still truckar í Føroyum

Frá 1. juli at rokna er P/F Esmar Simonsen á Kambsdali umboð fyri teir kendur Still truckarnar í Føroyum, verður sagt í tíðindaskriv frá Still Scandinavia A/S í Kolding.

Sagt verður í tíðindaskrivinum, at Still Scandinavia A/S er størsta truck-fyrirtekni í Danmark, og at rættliga nógvir Still truckar eisini koyra í Føroyum.

Talan er um sera vælutgjørðar, elektriskar truckar, fullar av framkomnum elektronikki, verður sagt.

Ikki so at skilja, at P/F Esmar Simonsen er nakar ársungi á økinum. Fyrirteknið hevur í mong ár umboðað gaffiltruckar. Men seinastu 13 árin hevur Esmar Simonsen kappast við Still um føroyska truckmarknaðin.

Men kortini eru Still truckarnir ikki ókendir í fyrirtekni, tí Esmar Simonsen hevur umboðað hesar fyrr, men slepti umboðnum til frama fyri annað merki.

Nú er so burturfarni sonurin komin heimaftur sam-

bært tíðindaskrivinum frá Still Scandinavia A/S. Stjórin í Still Scandinavia A/S er fegin um, at fyrirtekurnar í framtíðini aftur skulu samstarva heldur enn kappast.

»Efter 13 års adskillelse er vi lykkeligt blevet genforenet,« endar Stjórin í Danmark, Gerner Hoppe, tíðindaskriv.

# VINNIÐ

uml. **2 MIÓ.**

**Happadráttar-seðlarnir kosta:**

1/1 seðil..... 200,-  
 1/2 seðil..... 100,-  
 1/4 seðil..... 50,-

**So nógvir eru vinningarnir:**

- 1 x 250.000,- kr.
- 1 x 75.000,- kr.
- 2 x 60.000,- kr.
- 3 x 30.000,- kr.
- 4 x 25.000,- kr.
- 5 x 15.000,- kr.
- 17 x 10.000,- kr.
- 32 x 5.000,- kr.
- 47 x 3.000,- kr.
- 117 x 2.000,- kr.
- 288 x 1.000,- kr.
- 484 x 500,- kr.
- Eykav. 15.000,- kr.

**1002 vinningar = 1.960.000 kr.**

• Møguleikin at vinna er so góður sum 1-14.  
 • Ongastaðni í ríkinum verður latið so nógv út aftur í vinningum, heili 70% av söluvirðinum.  
 • 1. dráttur verður 25. august 1997.  
 • 2. dráttur 13. oktober 1997.  
 • 3. dráttur 1. desember 1996.  
 • Keypir tú seðilin áðrenn 14. august 1997, er seðilin við í øllum dráttunum.  
 • Vinnur tú í 1. ella 2. drátti, fært tú ein nýggjan seðil til næsta drátt.

Happadrátturin er undir eftirliti Landsstjórnar, og av yvirskotinum fer 1/3 til ISF, og 2/3 verða settir í grunn atslatur brekkaðum.

**Her fært tú happadráttarseðlarnar:**

|                                                  |                                                                |                                                   |                                                |                                                                          |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Jóvan Nybo<br>750 Vaharöð<br>Tlf. 51093          | Jana K. Mikkelsen<br>513 Syðrugöta<br>Tlf. 41013               | Marius Johannesen<br>440 Haldörsvík<br>Tlf. 23337 | Arngert Davidsen<br>380 Sørvágur<br>Tlf. 33161 | Ebba Thomsen<br>850 Hvalba<br>Tlf. 75141                                 |
| Jónna Johannesen<br>740 Hvannasund<br>Tlf. 52013 | Marius Skaale<br>Mýravætur<br>620 Runavík<br>Tlf. 47329        | Gunn Joensen<br>350 Vestmanna<br>Tlf. 24460       | Helga Lauritsen<br>388 Mykines<br>Tlf. 32931   | Turid og Áshild Midjord<br>Láarvegur 46<br>100 Tórshavn<br>Tlf. 13483    |
| Arne Samuelsen<br>700 Klaksvík<br>Tlf. 55775     | Jonetta Rasmussen<br>480 Skála<br>Tlf. 41201                   | Hjærkei Poulsen<br>280 Hestur<br>Tlf. 28039       | Bjarni Dalgaard<br>220 Skálavík<br>Tlf. 61241  | Amund Jacobsen<br>N. Finsengata 35<br>100 Tórshavn<br>Tlf. 11984 & 12537 |
| Anna J. Ellinggaard<br>470 Eidi<br>Tlf. 23102    | Oddbjørg Jacobsen<br>Lyngnes<br>410 Kollafjørður<br>Tlf. 21499 | Ása Petersen<br>360 Sandavágur<br>Tlf. 32454      | Ása Niclasen<br>800 Tvøroyri<br>Tlf. 71926     |                                                                          |
| Rasmus N. Hansen<br>520 Leirvík<br>Tlf. 43001    |                                                                | Marianna Ellefsen<br>370 Málavágur<br>Tlf. 33164  | Mathea Joensen<br>900 Vágur<br>Tlf. 73637      |                                                                          |

**Hin føroyski**

# HAPPADRÁTTURIN